

Важливе для українських лікарів у діаспорі

Повідомляємо останній раз в Лікарському Віснику та в українській пресі, що Видавничий колектив УЛТПА готує до друку третій том „Матеріалів до історії української медицини“. В цьому томі буде подана історія лікарського руху з біо-бібліографічними нарисами українських лікарів, дантистів і фармацевтів, що жили і працювали в Україні, Буковині, Польщі, Чехо-Словаччині, Австрії, Німеччині та Західній Європі, а також тих, що жили чи жили у ЗСА, Канаді, Південній Америці й Австралії.

Тому же раз просимо, якщо Ви цього не зробили, прислати нам Вашу фотографію з поданням Вашої бібліографії, науково-професійної, культурно-громадської чи іншої праці.

Якщо такі лікарі відішли вже у вічність, то просимо родину або приятелів це зробити. Ці подані матеріали, до певної міри, будуть використані для опрацювання гасел до Української Енциклопедії Діаспори.

Всі інформації та фотографії просимо вислати на адресу архіваря УЛТПА — д-ра Павла Пундія:

Dr Paul Pundy
1712 N Oak Park Ave
Chicago, Ill. 60635
Tel: 1-321-237-2163
(7-9 PM).

Д-р ЄВГЕН ОЛЕНКО
внутрішні хвороби
приймає у Квінсі і виїжджає на виклики додому.

Дентист ОЛЬГА ОЛЕНКО
Профілактика хвороб ясен і зубів. Лікування і протезування. Косметична стоматологія. Приймається тільки за попереднім домовленням.

Адреса у Мангеттені: **ROCKEFELLER CENTER**
630 5th Ave., Room 1803
New York, N.Y. 10020

Адреса у Квінсі: **105-37 64th Avenue**
Forest Hills, N.Y. 11375
(718) 459-0111

Загін "Червона Калина"

СПОРТИВНО-ВИШКІЛЬНИЙ ТАБІР
обмежений до 70 таборовіків

ПРОГРАМА
мичництво, риханка, плавання, стрільба
Легка атлетика:
біг, стридки, мети, стусан кулю
гри:
копаний, мяч, відбиванка, кошівка, метавка

Відзнака Фізичної Вправності
ІНФОРМАЦІЯ

Nestor Nynka
67 Meadow Avenue
Franklin Park, NJ 08823
(201) 297-7053

Junij Strutynsky
201 East 21st Street
New York, NY 10010
(212) 477-3629

оплата: \$295.00

ПИСАНІЙ КАМІНЬ від 29 липня до 12 серпня 1989

За посередництвом **ГЕНРІ МІХАЛЬСЬКОГО**

УКРАЇНСЬКИЙ АНСАМБЛЬ ПІСНІ І ТАНКУ

ОСЛАВ'ЯНИ

КОНЦЕРТОВЕ ТУРНЕ по ЗСА І КАНАДІ
що його спонсорує

Український Народний Союз і Комітет Українців Канади

РОЧЕСТЕР, Н. Й. — Вівторок, 18-го квітня, 7:30 веч.
Eastridge H.S. Aud., 2350 E. Ridge Rd.

Tickets on sale at:
Ukrainian Credit Union, 824 E. Ridge Rd., Tel. 544-9518
Luba Liquor Store, 699 Titus Ave., Tel. 266-3523

БАФФАЛО, Н. Й. — Середа, 19-го квітня, 7-ма веч.
McKinley H.S. Aud., 1500 Elmwood Avenue

ОШАВА, Онт. — Четвер, 20-го квітня, 7-ма веч.
St. George's Heritage Center, 38 Jackson Avenue

САДБУРИ, Онт. — П'ятниця, 21-го квітня, 7:00 веч.
United Steel Workers of America Aud., 92 Frood Rd.

ГАМИЛТОН, Онт. — Субота, 22-го квітня, 7:30 веч.
Delta Secondary School Aud., 1284 Maine St. E.

ТОРОНТО, Онт. — Неділя, 23-го квітня, 3-тя і 7-ма веч.
Convention Centre Theatre, 255 Front Street W.

МОНТРЕАЛЬ, Кве. — Вівторок, 25-го квітня, 7:30 веч.
Rosemont High, 3737 Beaubien St. E.

Квитки до набуття в українських крамницях і при касі.

На сумівській оселі в Елленвіллі будується новий юнацький табір

На чудовій Оселі Спільки Української Молоді біля містечка Елленвіл, яке лежить посеред Кетскільських гір, де виховувалися і виховуються майже два покоління сумівської молоді з терену Америки, будується новий юнацький табір в стилі славної Запорізької Січі.

Багатоградна виховна праця Спільки Української Молоді не кінчається з кінцем українознавчих наук і юнацьких сходів в роках по осередках, а триває також у літніх таборах. У виховній праці СУМ-у літні табори відіграють важливу роль. Вони мають особливе значення не тільки для релігійно-національного виховання, для нав'язання товариства й дружності між молодими сумівцями, що залишилися на все життя, але також і для фізичного здоров'я наших дітей.

Крайова управа СУМ-А постановила побудувати новий табір тому, що від початку свого відновлення в Америці, СУМ старіється і працює до того, щоб її члени, під опікою і наглядом своїх керівників і виховників, мали найкращі приміщення для перебування.

ня, виховання, відпочинку та розваги. Це саме бажання забезпечити майбутнє для сумівської молоді вже раніше спонукало Крайову Управу побудувати світлицю, спортову площу і басейн.

У січні ц.р. розпочато перші кроки для побудови нового табору. Працівники вже використали дерева і взагалі приготували землю для побудови будинків. Вибране місце для табору є відмежоване від існуючих бараків, руху і шуму. Запроєктовано вісім будинків: залу зустрічі, команду та шість паланок для юнацтва. Всі будинки будуть отримані та з влаштуванням для цілодобового користування. Новий табір буде готовий до кінця цього року.

Кошт цього табору виносиме понад 550,000 дол., і для покриття їх Крайова Управа СУМ звертається до шановного громадянства, а зокрема до сьогоднішніх молодих професіоналів, що напевно ще пам'ятають своє літнє таборівництво на сумівській оселі, як також до батьків і дідів таборівників за фінансовою допомогою для завершення цього великого діла. Крайова Управа поклала будівельний комітет, який очолює сумівський капелан і сумівсь о. Роман Мірчук, парох парафії св. Петра і Павла в Джерзі Сіті, Н. Дж. Крайова Управа розпочала збіркову кампанію, в рамках якої шукає меценатів, які пожертвують 5,000 дол., добродіїв, які пожертвують по 2,000 дол., спомогачів, які пожертвують по 1,000 дол., та жертводавців, які пожертвують по 500 дол. Крайова Управа запевняє, що ім'я і прізвище, як також сума пожертви кожного жертводавця буде утримана на окремій таблиці в новому таборі. Хто пожертвує суму 50,000 дол. — буде визначений, як фондатор одного будинку, а за пожертву в сумі 25,000 дол. — буде визначений, як фондатор однієї кімнати в будинку. Всі меценати та добродіїв одержать 10% знижки на оселі СУМ в Елленвіллі у продовж 10-ти років. Також всі пожертви можна буде відтягти від податків.

Щоб заповнити майбутнє нашої нації, треба створити відповідні умови для виховання нашої молоді, бо релігійно-національно вихована наша молодість запорука нашої національної майбутності. Цей новий табір буде якраз тим місцем, де виховуватимуться наші суменята, молодше і старше юнацтво і дружинники. Пожертви можна складати через кредитівки „Самопоміч“, або безпосередньо до канцелярії Крайової Управи СУМ-А на адресу: Ukrainian American Youth Association Inc., P. O. Box 211 Cooper Station New York, N. Y. 10276.

Пожертви можна також слати на такі адреси:

- Self Reliance (N.Y.) FCU, Acct., № 11901, 108 Second Ave., New York, N. Y. 10003;
- SUMA (Yonkers) FCU, Acct. № 4943, 301 Palisade Ave., Yonkers, N. Y. 10703;
- Selfreliance (Jersey City) FCU, Acct., № 5027, 558 Summit Ave., Jersey City N. J. 07306;
- Selfreliance FCU, Acct., № 2712, 229 Hope Ave., Passaic, N. J. 07055;
- Ukrainian Selfreliance FCU, Acct., № 666360, 1729 Cottman Ave., Philadelphia, Pa. 19111;
- Ukrainian Selfreliance (Hartford) FCU, Acct., № 970-12, 961 Wethersfield Ave., Hartford, Conn. 06114.

За дальшими інформаціями просимо телефонувати на число телефону: (212) 477-3084.

Фінансова комісія Будови Табору

Ініціативний...

(Закінчення зі стор. 1)

мітету по всій Америці і Канаді. Кермуючись цією думкою, Комітет вислав багато листів до церковних і громадських діячів — з проханням підтримати їхню працю.

Найближча діяльність комітету, — пояснив Р. Андрушків, — розпочати їхню акцію в неділю, 2-го квітня ц.р. — висланням листів до Президента ЗСА та до всіх християнських українських і неукраїнських Церков у Ньюарку, Н. Дж. та околиці. Управа комітету теж задумує розсилати листи до таких християнських організацій як, наприклад, Ліцарі Колумба чи Католицькі Ветерани та інших. Досі з рамени Комітету вислали листи до Митрополита Української Автокефальної Православної Церкви в Америці і діаспорі Мстислава, і до Владик: Михайла Кучм'яка, Роберта Москаля, Василя Лостена, Іннокентія Лотоцького, та до священників Української Православної Церкви — о. Сергія Непріля і о. Євгена Богуславського.

„Друга фаза нашої дії стане тоді актуальною, коли в Конгресі вже введуть резолюцію в справі розсилання листів до конгресменів, сенаторів і членів американського Уряду в справі підтримки цієї резолюції“. Далішою метою їхньої праці, — говорив Р. Андрушків, — є внести подібну резолюцію через американський Уряд на форум Організації Об'єднаних Націй і коли б було потрібно і була б відкрита дорога — внести зажелання до міжнародного суду в Гаазі; теж за апробатою і допомогою американського Уряду.

Дам'ян Кордуба сказав, що справу оборони релігії в Україні треба поширити і на терен Канади і всіх країн світу, цим самим у плані комітету є написати листи до Митрополита Максима Германюка в Канаді та інших українських єпископів в діаспорі.

Орест Цяпка заявив, що в зв'язку з їхньою діяльністю існує необхідність заклику до мирян різних віровизнань, щоб поширювати подібну акцію по інших країнах світу.

Однією з цікавих ревелцій Р. Андрушкова була його інформація про телефонічну розмову поміж ним і Іваном Гелем в Україні. Цю телефонічну розмову спонукала думка, що комітет не може діяти тут у відокремленні без оборонців цих прав в Україні. І

Гель привітав заходи комітету, а особливо в Конгресі і Сенаті, як теж писання листів. Він сказав, що українські католики в Україні вважають, що в резолюції комітету в її точках повинно бути написано так: „Уневажлившись 'собору' 1946 року совєтським урядом; 2) Постанова про відновлення Української Католицької Церкви урядом; 3) Юридичні гарантії цієї постанови; 4) Повернення бібліотек, майна, та інших речей, що були конфісковані; 6) Відновлення Української Католицької Академії та Семінарії, що діяли до 1941 року; 7) Право Церкви бути юридично незалежною одиницею, володіти майном; 8) Право займатися місійною роботою; 9) Повернути Церкві Собор св. Юра; повернути Патріарха Мирослава Любачівського до цього ж Собору.

Члени Комітету додали, що коли в когось є бажання мати примірники листів чи їхньої документації, які могли б послужити їм користуватись цією справою, Комітет радо їм вийде. За адресою треба звертатися до: Committee for the Defense of Religion Freedom in Ukraine, 734 Sanford Ave., Newark, N.J. 07106.

Як останньою має поінформувати Р. Андрушків — 2-го і 9-го квітня в українських католицьких церквах Ньюарку і Гілсайд, Н. Дж., вже відбулася акція збірки підписів на листах до президента Буша в справі легізації Українських Католицьких Церков в Україні. Акцію цю перепроводив згаданий уже Комітет, підготувавши відповідні листи і матеріали та передавши їх провідникам всіх Українських Християнських Церков. Як теж розіслано інформаційним громадським установам, що відгукнувшись на заклики Комітету, що був поміщений в „Українському Тижневику“, 19-го березня ц.р.

Голова цього комітету звернувся увагу українського громадянства на те, що в травні цього року державний секретар Джеймс Бейкер виїжджає до Совєтського Союзу на переговори. Цим самим українські громади повинні акцію збирання підписів на листах і висилку до президента Буша почати не пізніше як 30-го квітня, а покінчити її до 15-го травня. Можна вислати свої власні листи або підписувати копії листів, що їх передруковуємо у „Свободі“.

Цю акцію апробували і закликають до участі в ній усі Українські Християнські Церкви з підписами від



Розгортається акція збирання листів перед українською католицькою церквою св. Івана Хрестителя.

Date: _____

The President
The White House
Washington, D.C. 20500

Dear Mr. President:

Freedom to worship according to one's faith is a fundamental human right of every individual. This right, though guaranteed by the Helsinki Accords and the Soviet Constitution, is denied to millions of Ukrainian Catholics, Ukrainian Autocephalous Orthodox, Ukrainian Protestants and members of other religions, which were liquidated and decreed illegal and/or non-existent by the Soviet regime of Stalin and subsequent regimes (ref: Special Report No.159, U.S. Department of State, Jan. 1987).

Despite decades of Soviet repression, these Churches have survived in the catacombs and are calling now for legal status, for the right to practice their religion freely in their native Ukrainian language and for the return of their former places of worship. In the era of "Glasnost," the Soviet authorities have not recognized these outlawed religions and continue to persecute their faithful for their religious practices and the use of the Ukrainian language.

Therefore, I respectfully request that you, Mr. President, bring these violations of human rights to the attention of General Secretary Mikhail Gorbachev in order to secure legal status for the Ukrainian Catholic, Ukrainian Autocephalous Orthodox, Ukrainian Protestant and other outlawed religions, to remove all statutes and authorities that have suppressed the free practice of religion in the Ukrainian language and to establish legal and institutional safeguards to protect freedom of worship for all.

I also respectfully request that this issue be brought before the United Nations by the U.S. Delegation.

Sincerely yours,

Name: _____

Address: _____

Української Католицької Церкви, від Митрополита Стефана Сулика, від Української Автокефальної Православної Церкви, від Митрополита Мстислава, від президента Євангельського Об'єднання в Північній Америці Вілліама Багрія, від Українських Батистських Церков — Олександра Р. Гарбузюка і від Української Церкви П'ятидесятників — о. Юрія Давидюка.

Традиційний оселедець

Протягом 15 літ відбувається у Воррені, Мінн., „Традиційний оселедець“, який влаштовує 76-й Відділ СУА. Щороку ця весела імпреза прибирає щораз більше на вагості. Цього року свято відкрила з гумором голова Відділу Ксенія Кучер. Володимир Дигдало, як поважний газда в гуцульському строю, відчитав гумореску пера Гріція Зозулі-Ека про піст. Його дружина Рома говорила дотепно про Гріція і його „жону“. Веселий настрій глядачів продовжували жарти союзників Стефи Огдаль, Роми Дигдало і Миросла Бараник в формі гуморесок і діалогів.

Верхом програми був виступ нашого „соловейка“ Христі Лисецької у фортепіановому супроводі Марусі Лісовської. В фантазійній подорожі літаками та автобусами по містах Європи ми почули арії з опер та оперет. Під час полету літаком залунали пісні „Дивлюсь я на небо“ і „Баллада“ Коплянда. У Відні ми почули „Пісню циганки“ з „Циганського барона“, в Міляно „О мійо бабіню каро“ з Діянні Скілі, в Парижі „Хабанеру“ з опери „Кармен“, та в Києві „Місячно ясный“ з Запорожця за Дунаєм.

Вроджений талант, студії співу і музики та свобідна сценічна поведінка допомогли нашій співачці увійти в ролі різних персонажів та віддати з гумором бажані інтерпретації і вокальні досягнення в повній красі. Глибокий сентимент, любов і тугу за рідним краєм з їхнього побуту в Києві з пісні „Місячно ясный“ вичувалося в кожному тоні.

Завдяки невтомній праці голови Відділу Ксені Кучер та з поміччю союзників і їхніх чоловіків програма була бездоганна. Пані зайнялися дуже солідно буфетом. Смачні оселедці, що їх приготували Стефа Баб'як і Людмила Томин та добре печиво членок зникали блискавично з гарно прибраних столів.

Ціла імпреза відбулася в дружній та симпатичній атмосфері. Її звеличав своєю приєднаністю парох церкви св. Іоасафа о. Христофор Войтина, ЧСВВ. З рукою на серці треба признати, що це був один із краших і дуже вдальних „Оселедців“.

Ірена Гнатчук

А серце...



Йоанн Чаплинський-Засс перед своїми творами.

Карл-Маркс, в будинку „Європа Галле“ розпочалась виставка творів Йоана Засса. Виставка тривала до 10-го квітня. Фінансувала її фірма Манесман з дирекцією в Дюссельдорфі. На виставці широко представлені красиві Карпат, численні ікони, собори Св. Софії в Києві та Св. Юра у Львові, Почаївський монастир та типи гуцулів. Виставки мистецьких творів Йоана Чаплинського-Засса атішаються завжди великим числом відвідувачів, які не тільки мають змогу познайомитись з оригінальними творами, але й довідатись різні цікаві факти з життя й історії Йоана Чаплинського-Засса сповнені любов'ю до України, до рідного карпатського краю, який наш земляк пропагує у Західній Німеччині. Проводячи виставки в різних містах Західної Німеччини, мистець не забуває ні на хвилину про рідні землі, яких він не бачив 48 років. Саме любов до рідного краю була й залишається рушійною силою його творчого дарунок — писаного пером і пензлем. Творчі виставки й часті інформації у німецьких газетах про Йоана Чаплинського-Засса є свідченням цього, що й одна людина може зробити багато для ознайомлення чужинця з українською культурою й історією.

МАРІЯ з ВИКОВИЧІВ ХАРХАЛІС

уроджена 20-го січня 1906 р. в Яворові.

ПАНАХИДА буде відправлена у вівторок, 18-го квітня о год. 7:30 веч. у похоронному заведенні Пінні і Зайлер при Істерні і Вулф вул. в Балтімор, Мд.

ПОХОРОНИ ВІДПРАВИ почнуться в середу, 19-го квітня 1989 р. у похоронному заведенні о год. 9:30 рано. В год. 10-ї СЛУЖБА БОЖА в українській католицькій церкві св. Михайла, а після поховання на цвинтарі св. Михайла.

Просьба про молитви за спокій душі Покійної:

донька — ОЛЬГА СУШКО з мужем ВОЛОДИМИРОМ і внуками: ЛІДОЮ, МАРТОЮ, ЗЕНОНОМ і зятєм МАРКОМ

донька — ІРЕНА ТРАСКА з мужем ОЛЕКСАНДРОМ і внуками: РОМАНОМ і ЯРЕМОЮ

син — ТАРАС ХАРХАЛІС з дружиною ТАНЕЮ і внуками: АНДРІЕМ і ПЕТРОМ

New book in stock! Beautiful Album!

A MILLENNIUM OF CHRISTIAN CULTURE IN UKRAINE

IN ENGLISH LANGUAGE

Edited by Andrew Sorokowski, Rostyslav Hlulko and Daria Darewych.

Published by the Ukrainian Millennium Committee in Great Britain. London. 1988, printed by Ukrainian Publishers, 197 pp. Big album format, luxurious paper, many colorful illustrations. Price \$42.00

Available in Svoboda Book Store

SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
New Jersey residents add 6% sales tax

